Übersicht- Signalwörter

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Die Aufzählung (de opsomming) | |
| auch | ook |
| ebenfalls | eveneens, ook |
| außerdem, zudem, zusätzlich | bovendien |
| nicht nur… sondern auch…. | niet alleen…., maar ook… |
| Erstens (zuerst)/Zweitens/Drittens | ten eerste/tweede/derde |
| sowie | evenals, alsook |
| und | en |
| dann | dan, vervolgens |

Beispielsätze:

1. In Ferien fährt er nicht nur nach Frankreich, sondern auch nach Spanien, Italien und Deutschland.

In de vakantie gaat hij niet alleen naar Frankrijk, maar ook naar Spanje, Italië en Duitsland.

2. Sowohl Deutsch als auch Niederländisch sind germanische Sprachen.

Zowel Duits als (ook) Nederlands zijn Germaanse talen.

|  |  |
| --- | --- |
| 2. Der Gegensatz (de tegenstelling) | |
| aber | maar (kan ook op de 2e of 3e plaats van een zin staan) |
| doch | toch, maar |
| jedoch | echter |
| dennoch | desalniettemin |
| allerdings | echter |
| nicht… sondern | niet…. maar |
| obwohl | hoewel |
| trotz(dem) | (des)ondanks |
| während | terwijl |
| zwar…aber | weliswaar…. maar |
| dagegen, hingegen | daarentegen |
| einerseits… andererseits | enerzijds… anderzijds |
| eigentlich | eigenlijk |
| immerhin/ohnehin | in ieder geval, toch |
| stattdessen | in plaats daarvan |

Beispielsätze:

1. Er ist ein guter Fussballspieler, aber er spielt auch gut Tennis.

**Hij is een goede voetballer, maar hij speel ook goed tennis.**

1. Er kommt nicht aus Köln, sondern aus Berlin.

**Hij komt niet uit Keulen, maar uit Berlijn.**

|  |  |
| --- | --- |
| 3. Der Grund (de reden/verklaring) | |
| denn | want |
| weil | omdat |
| schließlich | per slot van rekening |
| nämlich | namelijk |
| deswegen | daarom |

Beispielsätze:

1. Er geht nicht mit, denn es regnet.

**Hij gaat niet mee, want het regent.**

1. Er geht nicht mit, weil es regnet.

**Hij gaat niet mee, omdat het regent.**

1. Er hat keine Zeit und deshalb, darum bleibt er zu Hause.

**Hij heeft geen tijd en daarom blijft hij thuis.**

1. Er war krank. Daher hat er nicht mitgespielt.

**Hij was ziek. Daarom/Vandaar heeft hij niet meegespeeld.**

|  |  |
| --- | --- |
| 4. Die Betonung (de benadrukking) | |
| erst recht | pas echt |
| gar | al helemaal |
| nicht nur… sondern auch\* | niet alleen… maar zelfs |
| sogar | zelfs |
| tatsächlich/in der Tat | inderdaad |
| zumal | vooral |
| besonders | in het bijzonder, vooral |
| selbst | zelfs |
| vor allem | in het bijzonder, vooral |

Beispielsätze:

**1.** Du hast gute Noten, aber er hat erst recht gute Noten.

**Jij hebt goede cijfers, maar hij heeft past echt goede cijfers.**

|  |  |
| --- | --- |
| 5. Der Schlussfolgerung (de conclusie) | |
| also | dus |
| daher | vandaar |
| damit | zodat, om te bereiken dat |
| deshalb | derhalve, daarom |
| demnach | dus, daarom |
| deswegen | daarom, vandaar |
| je…desto | hoe (bv. groter)… hoe (bv. zwaarder) |
| so | dus, daarom |
| so….dass | zo (bv. eerlijk)… dat… (bv. kwetsend) |

Beispielsätze:

1. Er hat den ganzen Tag nicht gegessen, also hat er jetzt großen Hunger.

**Hij heeft de hele dag niets gegeten, dus heeft hij nu grote honger.**

|  |  |
| --- | --- |
| 6. Die Bestätigung (de bevestiging) | |
| klar | vanzelfsprekend, natuurlijk |
| natürlich | vanzelfsprekend, natuurlijk |
| tatsächlich | inderdaad, zeker |
| wirklich | inderdaad, zeker |

Beispielsätze:

1. Er kam tatsächlich nach, was er seinen Freund versprochen hatte.

**Hij kwam inderdaad na, wat hij zijn vriend beloofd had.**